

И Фань подошел к Чжуан Хао и с некоторой насмешкой сказал:

— Молодой господин Чжуан, ты все так же вызываешь у всех восхищение, как и прежде!

Чжуан Хао взглянул на И Фаня и ответил:

— Правда? Жаль только, что я не вызываю особого восхищения у Шяожуна!

— У молодого господина очень высокие стандарты. Хотя ты, молодой господин Чжуан, очень хорош, но тебе все равно до них далеко, — заявил И Фань.

Чжуан Хао: "..."

— Если у вашего молодого господина такие высокие стандарты, ему никогда, знаете ли, не удастся вступить в брак*, — заметил Чэнь Юань, который только что подошел.

И Фань бросил взгляд на Чэнь Юаня и сказал:

— Молодой господин Чэнь, тебе лучше побеспокоиться о себе. Кто знает, когда ты сам сможешь вступить в брак? Тебе не стоит волноваться о моем молодом господине, он очень удачлив в любовных делах. Но все это неважно, я пришел к вам по делу.

П/п: Вообще-то автор в обоих случаях использовал слово "выйти замуж", которое обычно используется для женщин, но мне показалось, что это уж чересчур.

— Какому делу? — спросил Чэнь Юань.

И Фань открыл ящик, который принес с собой и сказал:

— Вот, выбирайте.

Чэнь Юань посмотрел на содержимое ящика, и у него дернулся уголок рта.

— Маски для изменения внешности и, к тому же, очень уродливые маски*.

П/п: Буквально "маски человеческой кожи" — те самые личины, с помощью одной из которых И Фань притворялся Цянь Мянem.

И Фань кивнул и ответил:

— Да! Нам нужно как можно быстрее добраться до страны Ли, а способность Чжуан Хао привлекать к себе пчел и бабочек слишком высока. Это может сильно задержать нас в пути.

Чэнь Юань посмотрел на лежащие в ящике маски и воскликнул:

— А-Хао! Быстрее выбери себе одну! Когда ты будешь изуродован, и мы пойдем развлекаться с девушками, мне больше не придется служить тебе фоном, как обычно. Возможно это ты теперь станешь оттенять меня, и я буду больше нравиться красавицам.

Чэнь Юань подумал про себя: "Не ожидал, что от И Фаня тоже иногда может быть польза! Надо же, этот парень выдвинул такое дельное предложение".

Чжуан Хао посмотрел на И Фаня и серьезно произнес:

— Я не могу выглядеть слишком уродливо!

— Почему? — спросил И Фань. — Молодой господин Чжуан Хао, тебя слишком заботит собственная внешность? Тебе следует знать, что внешность — это всего лишь брэнная оболочка, ничего больше. Это не так важно. Не следует быть таким поверхностным, нужно иметь в характере глубину.

— Шаожун любит красоту. Если я стану слишком безобразным, это произведет на него дурное впечатление, — чрезвычайно серьезно ответил Чжуан Хао.

— Кто тебе это сказал? — спросил И Фань.

— Шаожун сказал, в то время, когда он играл роль Призрачного доктора, — ответил Чжуан Хао.

И Фань: "..."

— Ты все неправильно понял. Молодому господину нравится, когда другие люди уродливее его самого. Если он видит кого-то красивее него, это вызывает у него зависть и недовольство! — заявил И Фань.

— Это правда? — немного недоверчиво спросил Чжуан Хао.

— Конечно, — кивнул И Фань. — Я знаю Ци Шаожуна уже много лет. Само собой, я намного лучше понимаю его, чем ты.

Чжуан Хао пристально уставился на И Фаня и возразил:

— Только потому, что ты знаешь человека долгое время, это не обязательно значит, что ты хорошо понимаешь его...

И Фань кивнул и сказал:

— Конечно. Истинного понимания можно достичь только по воле случая. Например, молодой господин Чжуан, ты провел так много времени с Призрачным доктором, но так и не понял, что он и есть тот самый человек, с которым ты расторг помолвку.

Чжуан Хао: "..."

Чэнь Юань: "..."

Чэнь Юань взглянул на И Фаня и подумал про себя: "Этот И Фань просто нечто! Неужели он не понимает, что сейчас провоцирует Чжуан Хао?! Люди с неудовлетворенными желаниями самые страшные, вот и Чжуан Хао сейчас может напугать кого угодно".

— Ты уверен, что Ци Шаожуну нравятся некрасивые люди? — уточнил Чжуан Хао, подозрительно взглянув на И Фаня.

И Фань посмотрел на Чжуан Хао и сказал:

— Молодой господин Чжуан, почему бы тебе просто не попробовать? Ведь нельзя сказать, что твоя нынешняя внешность помогла тебе завоевать молодого господина.

Чжуан Хао: "..."

— Ладно, на первый раз я тебе поверю, — ответил Чжуан Хао.

И Фань улыбнулся и сказал:

— Чжуан Хао, тебе следует научиться верить другим людям. Если бы ты послушал меня раньше, то сейчас не оказался бы в такой неблагоприятной ситуации. Разве ты не помнишь, как я говорил тебе, что ты однажды пожалеешь об отмене помолвки.

Лицо Чжуан Хао на мгновение скривилось. Как И Фань, так и Би Лю'юнь, оба они прежде говорили ему, что он пожалеет об этом. Но при этом никто из них не объяснил ему, почему именно он пожалеет об этом! Эти двое людей не столько хотели его предупредить, сколько посмеяться над ним, а потом, когда правда выйдет наружу, похвастаться своей прозорливостью.

— Что вы делаете? — спросил Ци Шаожун, подойдя к ним.

— Ты... Чжуан Хао? — неуверенно спросил Ци Шаожун, взглянув на Чжуан Хао, который сейчас находился под личиной.

Чжуан Хао кивнул.

Ци Шаожун вскинул брови и громко расхохотался.

— Чжуан Хао! Ха-ха... Чжуан Хао, ты сейчас такой уродливый! Не ожидал, что ты можешь стать таким страшным! Ты сейчас просто невысказанно безобразный.

Чжуан Хао увидел реакцию Ци Шаожуна, и на его лице появились черные линии. Какой дурацкий совет дал ему этот И Фань.

Чжуан Хао протянул руку и хотел снять со своего лица маску, но Ци Шаожун его остановил.

— Не нужно. Так очень хорошо.

— А-Фань, тебе тоже нужно такую одежду, — сказал Ци Шаожун.

И Фань застыл на месте и переспросил:

— А! Мне?

— Да, — кивнул Ци Шаожун.

И Фань нахмурился и возразил:

— Мне не нужно. Я и так не слишком красив.

Ци Шаожун посмотрел на И Фаня и воскликнул:

— Почему это вдруг? Ты тоже выглядишь довольно привлекательно. В противном случае, почему прежде Му Сюэлань, одна из трех лучших красавиц столицы из всех людей выбрала именно тебя, а не кого-то другого? Разве не потому, что ты очень красив?

И Фань: "..."

У Чэнь Юаня дернулся уголок рта и он подумал про себя: "Му Сюэлань выбрала тогда И Фаня по чистой случайности. Вряд ли она обратила внимание на его привлекательную внешность. Конечно, И Фань довольно неплохо выглядит, но в прошлом он был всего лишь бесполезным неудачником, поэтому никто не стал бы восхищаться его красотой".

— Быстрее надевай, — поторопил его Ци Шаожун.

— Эти маски слишком уродливые, — возразил И Фань.

Чжуан Хао бросил взгляд на И Фаня и подумал про себя: "Так тебе известно, что эти маски уродливые. Я уж было подумал, что ты об этом не догадываешься".

Ци Шаожун посмотрел на И Фаня и сказал:

— Вот и хорошо, что они уродливые. Если они уродливые, никто не станет приставать к нам по дороге!

И Фань тяжело вздохнул и ответил:

— Молодой господин, позволь мне хотя бы не потерять свое лицо перед Тинсюанем.

Ци Шаожун посмотрел на И Фаня и ответил:

— Тинсюаню нравятся некрасивые люди.

Чжуан Хао подумал про себя: "Возмездие! Вот уж поистине, поворот колеса судьбы! Прежде И Фань утверждал, что Ци Шаожун любит уродливых людей, а теперь Ци Шаожун говорит, что Му Тинсюаню нравятся некрасивые люди.

<http://bllate.org/book/14463/1279421>